

Zoroastrizmus – Posvätná
Avesta: Ahunavaiti Gatha –
Yasna 29, 28, 33

Ahunavaiti Gatha
Yasna 29
Ku Tebe, ó Pane,
volá Duša Stvorenia:
“Pre koho
si ma vytvoril
a kto ma tak sformoval?
Spory a zúrivosť, násilie
a drzosť moci
ma utlačujú.
Nemám nič, čím by som
sa ochránila pre Teba.
Rozkáž pre mňa
požehnanie usadeného,
pokojného života.
Hneď na to sa Stvoriteľ
spýtal Asha (Pravdy):
„Koho Ty chceš mať
ako spasiteľa sveta,
ktorý bude jeho ochranca
a udržiavateľ poriadku?
Kto so svojou bystrosťou
a nadšením môže
priniesť prosperitu.
Koho chceš mať Ty
ako pána sveta,
ktorý zaženie násilie
a rozptýli sily
Zla?“
Takto Pánovi odpovedala
Asha, Pravda:
„Žiaden sprievodca nie je
známy, ktorý dokáže ochrániť
svet od zármutku,
nikto, kto vie,
čo rozhybe a uskutoční
Tvoje vznešené plány.
Najmocnejšia
z bytostí je tým,
ktorého pomoci
sa budem ďalej dovolávať.“
Mazda,
Najvyššia Múdrost',
vie najlepšie, aké diela
boli ukované
páchatel'mi Zla

a ich nasledovníkmi.
A Ona vie,
čo bude nimi uskutočnené
dokonca aj v budúcnosti.
Pán, Ahura
je jediný rozlišovateľ;
Pre nás, nech sa stane
podľa Jeho nariadení.
A takto my dvaja,
moja duša
a duša stvorenia
modlili sa s rukami
zopnutými k Pánovi.
A takto sme my dvaja
naliehali na Mazda,
Najvyššiu Múdrost',
s týmito žiadosťami:
„Nenechaj skazu
predbehnúť správny život,
nenechaj usilovné dobro
trpieť pod rukami
zla.“
Takto potom prehovoril
Ahura Mazda,
Pán porozumenia
a múdrosti: „Keďže nie je
žaden spravodlivý duchovný
pán alebo svetský vodca,
preto som Ja, ako Stvoriteľ,
stvoril teba, Zoroaster,
ochrancu a vodcu
pre blaho
sveta a jeho
usilovných ľudí.“
Múdry Pán
s duchom Pravdy
a Spravodlivosti
stvoril tieto sväté piesne,
Dobrotivá
Prozreteľnosť
dala toto učenie
pre blahobyť
sveta a jeho
spravodlivých ľudí.
Komu si Ty,
ó Mazda, Najvyššia Múdrost',
nariadila
skutočne oznámiť
prostredníctvom
Dobrej Mysle tieto dary

smrteľníkom?
Takto prehovoril
Ahura Mazda (Stvoriteľ):
„Ten, ktorý sám
načúval mojim nariadeniam,
je známy ako
Zoroaster Spitama
(priezvisko
Zoroastrovho praotca).
Pre svojho Stvoriteľa
a pre Pravdu
praje si on oznámiť
Sväté Posolstvo,
preto mu ja
prepožičiam dar
výrečnosti.“
Hneď na to Duša
Stvorenia zvolala:
„V mojich zármutkoch
získala som na pomoc
slabý hlas
pokorného muža,
keď som si priala
mocného najvyššieho vládca!
Kedy len dostanem niekoho,
kto mi príde na pomoc
s mocou
a silou?“
Ó Ahura Mazda,
Stvoriteľ, ó Duch Pravdy
a Spravodlivosti!
Udelíte mne
a mojim nasledovníkom
takú právomoc a silu
prostredníctvom Pravdy,
že s Dobrou Mysľou
budeme môcť priniesť svetu
mier a šťastie,
ktorých Ty, ó Pane
si vskutku
prvý držiteľ.
Kedy Pravda,
Dobrá Mysel'
a Svätá Moc
prídu ku mne úplne,
môj Pane?
Pridelíš mi ich
na veľkú
úľavu.
A skutočne

prepožičaj nám, Tvojím
oddaným služobníkom
Svoju milostivú pomoc
pre tento Veľký Prípad!

Ahunavaiti Gatha

Yasna 28

V pokornom uctievaní
s rukami zopnutými,
modlím sa k Tebe, ó Mazda,
Najvyššia Múdrost'!
Predovšetkým
prostredníctvom Tvojho
Svätého ducha dopraj mi
všetku spravodlivosť
skutku, všetku múdrosť
Dobrej Mysle,
aby som takto mohol
priniesť radosť
Duši Stvorenia.
Ó Múdry Pane, cnosťou
Dobrej Mysle smiem
dosiahnuť Tvoju Prítomnosť.
Udeľ mi požehnanie
v oboch svetoch,
fyzickom
i duchovnom,
dosiahnuteľnom cez
spravodlivosť;
Tvoje odmeny, ktoré
prinášajú blažené šťastie
oddaným, ktorí sú nimi
požehnaní.
Ako nikdy predtým
budem tkať svoje piesne
pre Teba,
ó Mazda Ahura,
Stvoriteľ,
a pre Teba,
ó Duch Pravdy
a Dobrá Mysle,
potom Armaity,
Prvotná Pravda,
Duch Láskavosti
urobí prosperujúcou
nezničiteľnú
Nadvládu Nebies.
Kvôli tejto dokonalosti
dôjdite všetci
k môjmu vyzývaniu.

Zoberiem
prebudenú dušu
do vznešeného príbytku
s pomocou
Dobrej Mysle;
Poznajúc blažené
odmeny Múdreho Pána
za spravodlivé skutky;
Dokiaľ mám silu
a som schopný,
budem všetkých učiť
hľadať Pravdu.
Ó Asha, Pravda, vystrojená
znalosťou Pravdy
a Spravodlivosti,
kedy uvidím Teba
a Vohu-Mana,
Dobrá Mysle!
A prostredníctvom tej
Inšpirácie (Sraosha),
kedy budem
v prítomnosti
Najlepšího Mazda,
Najvyššej Múdrosti!
S vyhlásením
týchto posvätných slov
prinútime
zlých obrátiť sa
k Tebe, ó Svätý Mazda,
Najvyššia Múdrost'!
Príď, ó Večný Múdry Duch
prostredníctvom
Dobrej Mysle,
s najtrvácnejším darom
Spravodlivosti,
ktorý je nám dopriaty
v Tvojich Majestátnych
slovách. Udeľ Zoroastrovi
a nám všetkým
Tvoju milostivú pomoc,
ó Ahura, Stvoriteľ,
pomocou čoho
môžeme prekonať
zlo previnilcov.
Udeľ mi, ó Pravda,
požehnanie, ktoré je
ovocím Dobrej Mysle.
Udeľ mi, ó Nábožnosť,
mne a Vishtaspovi,
kráľovi a patrónovi proroka

Zoroastra, túžbu
po efektívnosti,
a daj, ó Mazda,
zvrchovaný Pane,
aby recitujúc
Tvoje sväté slová
zjavenia, mohol som
vypočúť Tvoje
príhodné poslanstvo.
Ó Ty, Najlepší,
v zhode
s Najvyššou Pravdou,
najlepšie žehnajúci,
úpenlivo Ťa prosím
za vznešeného Frašaoštra,
(jedného zo Zoroastrových
spoločníkov) a za seba.
A daj
nám
na celý čas
dar Dobrej Mysle.
A požehnaní
s týmito darmi,
my, ktorí sme vždy
ponúkali svoje piesne
chvály Tebe,
neznepáčíme sa Tebe,
ó Mazda,
Najvyššia Múdrost',
ani Vám, ó Pravda
a Najlepšia Mysle;
Vy, ktoré ste
najviac nápomocné
pri napomáhaní
Nadvláde Blaženosti.
Tí, ktorých Ty
poznáš ako dôstojných
z dôvodu
ich Spravodlivosti
a Dobrej Mysle,
pretože tí, naplňajú
svoju túžbu po dosiahnutí,
ó Mazda Ahura, Stvoriteľ.
Pretože dobre viem,
že slová týchto piesňových
obetí Tebe, smerujúcich
k spravodlivým cieľom,
budú mať
svoj požehnaný účinok.
A prostredníctvom týchto

božských piesní,
navždy uchovám
Spravodlivosť
a Dobrú Mysel'
pre ľudí.
Aby si mi umožnil
všetko odhadnúť, uč ma,
ó Mazda Ahura, Stvoriteľ,
prostredníctvom Tvojho
vlastného Ducha a Tvojich
vlastných Slov, princípů
stvorenia prvej existencie.

Ahunavaiti Gatha
Yasna 33
V súlade s
Prvotnými Zákonmi tejto
existencie, Ratu, Sudca,
bude vykonávať dokonalú
spravodlivosť voči všetkým.
Voči dobrým, ktorí si
zvolili Pravdu,
voči zlým,
ktorí s zvolili Nepravdu,
a voči tým, v ktorých je
dobré a zlé zmiešané.
Ten, kto čelí Zlu
svojim myslením alebo
slovom alebo prácou
jeho vlastných dvoch rúk,
ten, kto poučuje ľudí
k ich dobru,
činí dôstojný milodar viery
Tvojmu Zámeru,
ó Ahura Mazda, Stvoriteľ!
Ten, kto je najlepší
k spravodlivým,
či je to šľachtic
alebo sedliak
alebo rodinný príslušník,
ten, kto horlivo napomáha
dobrému živému stvoreniu
prosperovať,
ten dôjde
k príbytku Pravdy
v ríši
Dobrej Mysle.
Ja som ten, ktorý
oddanosťou a modlitbou
udrží neposlušnosť

a Zlú Mysel'
ďaleko od Teba, ó Mazda,
Najvyššia Múdrost',
kto udrží drzé kacírstvo
ďaleko do vznešených,
nedôveru rozširovanú
ohováračmi
ďaleko od spoločenstva,
a zlo
deštrukcie
ďaleko od pastvín dobytká.
Vzývám teba Sraoša,
Inšpiráciu,
ako najväčšiu zo všetkých
pomocí pri Dovŕšení
dosiahnutia Večného Života
v Tvojom Kráľovstve
Dobrej Mysle,
dosiahnutia priamej cesty
Pravdy,
v ktorej Ty prebývaš,
ó Mazda Ahura, Stvoriteľ!
Ja, ktorý som sa
ako Tvoj neochvejný kňaz
naučil
priamej ceste Asha,
Pravdy a Spravodlivosti,
a ktorý by som sa učil
od Najlepšej Mysle,
ako urobiť najlepšie to,
čo má byť urobené,
preto žiadam Teba,
Môj Pane,
požehnaj mi
Svojim Videním
a udeľ mi konzultáciu
s Tebou!
Príd' bližšie ku mne,
v Tvojom ja,
ó Mazda,
Najvyššia Múdrost'
Príd' zjavne,
ó Ty Najlepší,
s Duchom Pravdy
a Dobrou Mysľou!
Daj, aby bolo moje posolstvo
vypočuté za hranicami
spoločenstva
stúpencov.
Daj, aby žiarivé obety

úctívých modlitieb
boli odhalené všetkým.
Daj mi
spoznať
Prvotné Dobro,
konečný cieľ,
aby som ho mohol privodiť
s pomocou
Dobrej Mysle.
Prijmi, ó Mazda,
Najvyššia Múdrost'
poctu
Tvojich oddaných veriacich,
prijmi, ó Pravda,
môj chválospev
Tebe,
daj nám, ó Duch
Nesmrtelnosti
tvoje vlastné
dve požehnania.
A s požehnaniami
týchto priateľských Duchov
Dokonalosti
a Nesmrtelnosti,
dovoľ všetkým postupovať
k Tebe, ó Mazda,
Najvyššia Múdrost'
Daj, aby všetci podporovali
príčinu Pravdy!
Daj všetkým postupovať
smerom k najvznešenejšiemu
Príbytku Múdrosti s mysľou
najlepšie pripravenou na to!
Istá je podpora
týchto Dvoch,
ktorých duchovia
pracujú spoločne.
Všetky šťastia života,
ktoré boli, ktoré sú
a ktoré budú,
prichádzajú k nám
prostredníctvom
Tvojej Božskej Milosti,
ó Mazda,
Najvyššia Múdrost'.
Prostredníctvom
Tvojej Svätej Moci,
daj našim osobám
dôjsť k vytúženej
blaženosti,

s pomocou
Dobrej Mysle,
s pomocou Pravdy!
Načúvaj mi,
ó Najdobrotivejší
Ahura Mazda, Stvoriteľ!
Ó vy Duchovia
Zbožnosti a Pravdy,
ktorí žehnáte našej existencii!
Ó vy Dobrá Mysel'
a Nadvláda Nebies!
Buďte k nám milostiví
keď prijímame
svoju odplatu!
Povstaň za mňa,
ó Ahura, Stvoriteľ!
Prostredníctvom mojej
oddanosti, daj mi
nezlomnosť účelu,
prostredníctvom Tvojho
Najštedrejšieho Ducha,
urob ma čistým
v добрote,
prostredníctvom Ducha
Spravodlivosti
daj mi odvahu
duchovnej sily
a prostredníctvom
Dobrej Mysle daj mi
dôveru ľuďi.
S Tvojou božskou milosťou,
ó Pane.
Učiň videnie
mojej mysle široké;
učiň Svoje večné
vlastnosti evidentné;
učiň známymi
požehnaní
Tvojho Kráľovstva Nebies
a radostnou učiň
odmenu
Dobrej Mysle,
ó Svätý Armaity,
inšpiruj naše vedomie
Najvyššou Pravdou.
Pán, Mazda,
Tebe ako obeť
Zoroaster zasväčuje
prácu svojho života,
i svoje pravé ja.

Najvznešenejšiu podstatu
jeho Dobrého Myslenia.
Pravde,
zasväčuje poslušnosť
jej princípom
v slovách i skutkoch
a celú silu
svojej duchovnej autority.